

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2002/C 113/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2002/C 113/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	2
2002/C 113/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	3
2002/C 113/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	4
2002/C 113/05	Διορισμός των μελών της επιτροπής ανώτερων επιθεωρητών εργασίας για νέα θητεία .....	5
2002/C 113/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2776 — Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV) (1) .....	6
2002/C 113/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2739 — Edeka/ADEG) (1) .....	6
2002/C 113/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2727 — Post Office Limited/First Rate Enterprises Limited/JV) (1) .....	7
2002/C 113/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/JV.56 — Hutchinson/ECT) (1) .....	7
2002/C 113/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2762 — OBI/Unicoop/JV) (1) .....	8

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

---

III Πληροφορίες

**Συμβούλιο**

2002/C 113/11

Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 113 E 9

**Επιτροπή**

2002/C 113/12

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στον τομέα της κοινοτικής συνεργασίας σε θέματα πολιτικής προστασίας: δ) μηχανισμός — ασκήσεις ..... 10

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

13 Μαΐου 2002

(2002/C 113/01)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,4366	κορόνες Δανίας
	=	9,343	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6244	λίρες Αγγλίας
	=	0,9118	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4199	δολάρια Καναδά
	=	116,42	γιεν
	=	1,4543	φράγκα Ελβετίας
	=	7,548	κορόνες Νορβηγίας
	=	83,24	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,6686	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,002	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	9,2648	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

**Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>****10 Μαΐου 2002**

(2002/C 113/02)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,436	κορόνες Δανίας
	=	9,3055	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6239	λίρες Αγγλίας
	=	0,9118	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4234	δολάρια Καναδά
	=	116,6	γιεν
	=	1,4547	φράγκα Ελβετίας
	=	7,5645	κορόνες Νορβηγίας
	=	83,31	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,677	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,016	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	9,3845	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ****Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2002/C 113/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 17.3.2002**Κράτος μέλος:** Βέλγιο**Αριθμός ενίσχυσης:** N 57/99**Τίτλος:** Φλαμανδικό διάταγμα για την εκπαίδευση στην καινοτομία**Στόχος:** Προώθηση των σχεδίων εκπαίδευσης γενικού χαρακτήρα**Νομική βάση:**

Decreet van 17 maart 1998 van de Vlaamse Regering

Décret du gouvernement flamand du 17 mars 1998

**Προϋπολογισμός:** Περίπου 11,2 εκατ. EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 27,5 %**Διάρκεια:** Από το 1998 — αόριστη**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση. Το καθεστώς εγκρίθηκε από την Επιτροπή με επιστολή της 22ας Ιανουαρίου 1998 (ενίσχυση N 539/97)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 27.2.2002**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο**Αριθμός ενίσχυσης:** N 661/99**Τίτλος:** Πρόσθετη επιβάρυνση (Competitive Transition Charge)**Στόχος:** Αντιστάθμιση του λανθάνοντος κόστους στον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια Ιρλανδία**Νομική βάση:** Electricity (Northern Ireland) Order 1992**Προϋπολογισμός:** Μεταξύ 0 και 50 εκατ. GBP κατ' έτος**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μεταξύ 0 και 50 εκατ. GBP κατ' έτος**Διάρκεια:** Έως το 2010

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 2.10.2001**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες**Αριθμός ενίσχυσης:** N 698/2000**Τίτλος:** Εξοικονόμηση ενέργειας σε νοικοκυριά χαμηλού εισοδήματος**Στόχος:** Προώθηση και παροχή επιδοτήσεων για την εξοικονόμηση ενέργειας σε νοικοκυριά χαμηλού εισοδήματος**Νομική βάση:** Art. 15.13, eerste t/m derde lid, 15.14 en 15.15 Wet Milieubeheer**Προϋπολογισμός:** 17,5 εκατ. NLG (7,9 εκατ. EUR)**Διάρκεια:** Τέσσερα έτη**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση καθόσον δεν χορηγούνται πλεονεκτήματα σε επιχειρήσεις

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 27.2.2002**Κράτος μέλος:** Φινλανδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 76/02**Τίτλος:** Χώρος ορθής παραγωγικής πρακτικής (ΟΠΠ) για βιο-επιχειρήσεις**Στόχος:** Παροχή ενός κέντρου με πρότυπα ορθής παραγωγικής πρακτικής (ΟΠΠ) στο οποίο βιοτεχνολογικές επιχειρήσεις μπορούν να παράγουν πρωτότυπα για κλινικές δοκιμές**Νομική βάση:**

Kuntalain (1995/365) 2§

Kommunallagen (1995/365) 2§

**Προϋπολογισμός:** 2,7 εκατ. EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κατ' ανώτατο όριο, 25 % για προανταγωνιστική έρευνα για μεγάλες επιχειρήσεις + 10 % για ΜΜΕ**Διάρκεια:** Πέντε έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

## Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

## Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2002/C 113/04)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.4.2002**Κράτος μέλος:** Δανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 505/01**Τίτλος:** Μεταρρύθμιση της πολιτικής ηλεκτρικής ενέργειας — νέες εγκαταστάσεις ανανεώσιμων πηγών ηλεκτρικής ενέργειας

**Στόχος:** Βάσει του κοινοποιούμενου μέτρου, θα χορηγηθεί ενίσχυση σε εγκαταστάσεις αιολικής ενέργειας και βιομάζας που κατασκευάστηκαν μετά το έτος 2000. Σύμφωνα με τις αρχές της Δανίας, η ενίσχυση συνίσταται σε επιδότηση για την κάλυψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και της εγγυημένης ελάχιστης τιμής την οποία λαμβάνουν οι εγκαταστάσεις αυτές από την ηλεκτρική ενέργεια που πωλούν σε επιχειρήσεις διανομής. Η ενίσχυση θα χορηγηθεί μόνο για την ηλεκτρική ενέργεια που πωλείται στην αγορά και όχι για εκείνη που προορίζεται για ίδια χρήση του παραγωγού ηλεκτρικής ενέργειας. Η διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της ελάχιστης εγγυημένης τιμής αντισταθμίζεται εν μέρει άμεσα και εν μέρει από τα πιστοποιητικά ανανεώσιμων πηγών ενέργειας που η εγκατάσταση πωλεί σε χρήστες του ηλεκτρικού ρεύματος

**Νομική βάση:** Lov om elforsyning (Νόμος παροχής ηλεκτρικής ενέργειας)**Προϋπολογισμός:** Δεν κοινοποιήθηκε**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μεταβλητή**Διάρκεια:** Οι αρχές της Δανίας ανέλαβαν την υποχρέωση να κοινοποιήσουν εκ νέου το καθεστώς μετά την πάροδο δέκα ετών

**Άλλες πληροφορίες:** Το μέτρο είναι ταυτόσημο με το μέτρο κρατικής ενίσχυσης N 278/2001 που εγκρίθηκε από την Επιτροπή με την απόφαση SG(2001) D/289311 της 20ής Ιουνίου 2001. Η εν λόγω απόφαση δεν εφαρμόζεται στον τομέα της γεωργίας. Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαβίβασαν οι αρχές της Δανίας, το κοινοποιηθέν μέτρο ενίσχυσης συνιστά ενίσχυση για την παραγωγή ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές που προορίζεται αποκλειστικά για την αγορά και δεν συνιστά ενίσχυση για την παραγωγή προϊόντων του παραρτήματος I, δεδομένου ότι η παραγωγή ενέργειας δεν αποτελεί δραστηριότητα του παραρτήματος αυτού. Οι αγροτικές επιχειρήσεις λαμβάνουν την ενίσχυση υπό τους ίδιους όρους όπως άλλες επιχειρήσεις που παράγουν ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές. Ως εκ τούτου, φαίνεται σκόπιμο να εκτιμηθεί το κοινοποιηθέν μέτρο ενίσχυσης σύμφωνα με τη νομική βάση που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση του μέτρου ενίσχυσης N 278/2001. Η Επιτροπή εκτίμησε την προαναφερόμενη ενίσχυση βάσει των κατευθυντήριων γραμμών της Κοινότητας για κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.4.2002**Κράτος μέλος:** Γερμανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 684/01**Τίτλος:** Σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης «Ενεργητικές περιφέρειες»**Στόχος:** Κατάδειξη νέων καινοτόμων δυνατοτήτων στο χώρο της αγροτικής ανάπτυξης με τη στήριξη και την αξιολόγηση έργων επίδειξης**Νομική βάση:** Bundeshaushaltsordnung**Προϋπολογισμός:** Προβλέπεται συνολικός προϋπολογισμός 62,6 εκατ. EUR, από τα οποία 17,9 εκατ. EUR θα πληρωθούν το έτος 2002**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μεταβλητή**Διάρκεια:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.4.2002**Κράτος μέλος:** Γαλλία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 690/01**Τίτλος:** Αντισταθμιστική αποζημίωση για την κάλυψη των εδαφών**Στόχος:** Βελτίωση της ποιότητας των υδάτων των σχετικών περιφερειών**Νομική βάση:** Décret n° 2001-34 du 10 janvier 2001 relatif aux programmes d'action à mettre en oeuvre en vue de la protection des eaux contre la pollution par les nitrates d'origine agricole**Προϋπολογισμός:** 60 εκατ. EUR επί πέντε έτη

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Πρώτο και δεύτερο έτος: 60 EUR ανά εκτάριο έκτασης που καλύπτεται από ενδιάμεσες καλλιέργειες κατά των νιτρικών αλάτων: τρίτο έτος: 50 EUR/εκτάριο· τέταρτο έτος: 40 EUR/εκτάριο και πέμπτο έτος: 30 EUR/εκτάριο.

**Διάρκεια:** Πέντε έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.4.2002

**Προϋπολογισμός:** 4,83 εκατ. EUR

**Κράτος μέλος:** Λουξεμβούργο

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κατ' ανώτατο όριο ποσοστό 100 % των ζημιών

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 18/02

**Τίτλος:** Ενισχύσεις στους κτηνοτρόφους που επλήγησαν από την κρίση της ΣΕΒ

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

**Στόχος:** Αποζημίωση των κτηνοτρόφων για τις απώλειες τις οποίες υπέστησαν ως επακόλουθο της κρίσεως

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Διορισμός των μελών της επιτροπής ανώτερων επιθεωρητών εργασίας για νέα θητεία**

(2002/C 113/05)

Η επιτροπή ανώτερων επιθεωρητών εργασίας συγκροτήθηκε με την απόφαση 95/319/EK της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 1995.

Η Επιτροπή αποφάσισε να διορίσει τα ακόλουθα μέλη για μια τριετία από την 1η Ιανουαρίου 2001:

ΒΕΛΓΙΟ	κ. Marc Heselmans κ. Jean-Marie De Coninck
ΔΑΝΙΑ	κ. Jens Jensen κ. Jesper Olsen
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	κ. Gerd Albracht κ. Andreas Horst
ΕΛΛΑΔΑ	κ. Πολυχρόνης Πολυχρονίου κ. Παναγιώτης Παπαδόπουλος
ΙΣΠΑΝΙΑ	κ. Carlos Font κ. Fernando Nolla
ΓΑΛΛΙΑ	κα Odile Lautard κα Maud Valat-Taddei
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	κ. Michael Henry κ. Pat Goulding
ΙΤΑΛΙΑ	κ. Luigi Caiazza κ. Mariano Martone
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	κ. Paul Weber κ. Robert Huberty
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	κ. Paul Huijzendveld κ. P. B. Koster
ΑΥΣΤΡΙΑ	κα Eva-Elisabeth Szymanski κα Gertrud Breindl
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	κ. Inácio Mota da Silva κ. José-Manuel Santos
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	κ. Mikko Hurmalainen κ. Jaakko Itäkannas
ΣΟΥΗΔΙΑ	κ. Bertil Remaeus κ. Bern Nilson
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ	κ. Justin McCracken κ. Adrian Ellis

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2776 — Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV)**

(2002/C 113/06)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 3 Μαΐου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2776. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2739 — Edeka/ADEG)**

(2002/C 113/07)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 2 Μαΐου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2739. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.



**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**  
**(Υπόθεση COMP/M.2727 — Post Office Limited/First Rate Enterprises Limited/JV)**  
(2002/C 113/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 2 Μαΐου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2727. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**  
**(Υπόθεση COMP/JV.56 — Hutchinson/ECT)**  
(2002/C 113/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301J0056. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2762 — OBI/Unicoop/JV)**

(2002/C 113/10)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 9 Απριλίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2762. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

## III

(Πληροφορίες)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 113 E

(2002/C 113/11)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
<b>Συμβούλιο</b>		
2002/C 113 E/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 24/2002, της 28ης Ιανουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες και για την κατάργηση της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου	1
2002/C 113 E/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 25/2002, της 28ης Ιανουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας <sup>(1)</sup>	17
2002/C 113 E/03	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 26/2002, της 28ης Ιανουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών	39
2002/C 113 E/04	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 27/2002, της 28ης Ιανουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) <sup>(1)</sup>	54
2002/C 113 E/05	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 28/2002, της 14ης Φεβρουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη συλλογή, τον έλεγχο, την επεξεργασία, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρωπίνου αίματος και συστατικών του αίματος και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ	93
2002/C 113 E/06	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 29/2002, της 14ης Φεβρουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα <sup>(1)</sup>	109

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στον τομέα της κοινοτικής συνεργασίας σε θέματα πολιτικής προστασίας: δ) μηχανισμός — ασκήσεις

(2002/C 113/12)

- I.1. Στόχος της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι να επιλεγούν δράσεις οι οποίες θα τύχουν της οικονομικής στήριξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος. Η ενίσχυση αυτή λαμβάνει τη μορφή συγχρηματοδότησης.
- I.2. Οι τομείς που ενδιαφέρουν, καθώς και η φύση και το περιεχόμενο των δράσεων (επίσης δε και οι προϋποθέσεις χορήγησης ενίσχυσης και οι αιτήσεις) παρουσιάζονται στα έγγραφα τα αναφερόμενα στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων. Τα εν λόγω έγγραφα μπορεί κανείς να τα εξετάσει στο Internet Europa στην ακόλουθη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm)

ή αποστέλλονται χωρίς επιβάρυνση στους ενδιαφερόμενους που το ζητούν γραπτώς στη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος  
DG ENV.B, Cellule financière, BU-9 04/195  
B-1049 Βρυξέλλες  
[Φαξ (32-2) 295 38 92].

Όστόσο, συνιστάται έντονα η ανάγνωση των πληροφοριών στην προαναφερόμενη ιστοθέση.

### I.3. Διαδικασία υποβολής και εξέτασης των προτάσεων, χρονοδιάγραμμα

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων ισχύει έως τις 25 Ιουνίου 2002.

Όλα τα απαιτούμενα για την πρόταση έγγραφα πρέπει να σταλούν εις τριπλούν στις διευθύνσεις που δίδονται στο σημείο 1.2. Οι διαστάσεις των σελίδων είναι μεγέθους A 4.

Τα εν λόγω έγγραφα (η πλήρης πρόταση) πρέπει να αποσταλούν υποχρεωτικά με συστημένη επιστολή ή με ιδιωτικό ταχυδρομείο στην παραπάνω διεύθυνση. Η σφραγίδα του ταχυδρομείου ή η ημερομηνία παραλαβής από το ιδιωτικό ταχυδρομείο χρησιμεύουν ως απόδειξη της ημερομηνίας υποβολής της πρότασης. Δεν γίνονται δεκτά φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μη πλήρεις φάκελοι ή φάκελοι αποστέλλομενοι κατά τμήματα.

Η πρόταση πρέπει να ισχύει τουλάχιστον έως τις 30 Απριλίου 2004.

Η διαδικασία αξιολόγησης μιας πρότασης έχει ως εξής:

- παραλαβή, καταχώρηση και αναγνώριση παραλαβής εκ μέρους της Επιτροπής,
- εξέταση της πρότασης από τις υπηρεσίες της Επιτροπής,
- διαμόρφωση της τελικής απόφασης και ανακοίνωση των αποτελεσμάτων στον ενδιαφερόμενο.

Οι επιτυχόντες θα επιλεγούν με βάση κριτήρια που απαριθμούνται στα έγγραφα της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων και εντός των ορίων του διαθέσιμου προϋπολογισμού.

Η συνολική διαδικασία έχει αυστηρά εμπιστευτικό χαρακτήρα. Σε περίπτωση έγκρισης από την Επιτροπή, θα συναφθεί σύμβαση (σε ευρώ) μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιαφερομένων που έχουν υποβάλει την πρόταση.

Η απόφαση της Επιτροπής είναι οριστική και αμετάκλητη.